

Brought to you by  
Shattered Heart

# SPRING RAIN DIARY

## PART A



TRANSLATIONS - ATSUSHI

EDITOR - KIM

while waiting  
for a friend to  
show up,

Tiny  
drop,

after tiny  
drop,

it started  
to sprin-  
kle.

of spring  
rain.

MONOISE  
MADOKA?

MONOISE MADOKA

# SPRING RAIN DIARY

## PART A







But I'm  
a 15  
year old  
girl

UH WELL,  
I GUESS YOU  
COULD CALL  
HIM MY BOY-  
FRIEND?

WHAT DO  
YOU MEAN, ARE  
WE...? WHO'S  
THE GUY?

OH, WITH  
SCHOOL  
OVER,  
I  
D  
O

OH AND DON'T  
FORGET TO  
DROP BY THE  
CONVENIENT  
STORE AND  
GRAB SOME  
SNACKS

THAT'S  
RIGHT



It's been a  
year since  
we've met.

Setta and  
I were in  
the same  
5th and  
6th grade  
class.

OH DID  
YOU MEET  
OGAWA? I'M  
AT HIS HOUSE  
RIGHT NOW,  
SO COME ON  
OVER.

HEY MADOKA,  
I'M REALLY  
SORRY! YOU  
SEE, I WAS  
TOO LAZY TO  
GO OUT IN  
THE RAIN



UH...

SHALL  
WE DO?

I DON'T  
BRING PAPER  
SINCE IT WOULD  
BLOW AWAY  
WHEN I LEFT

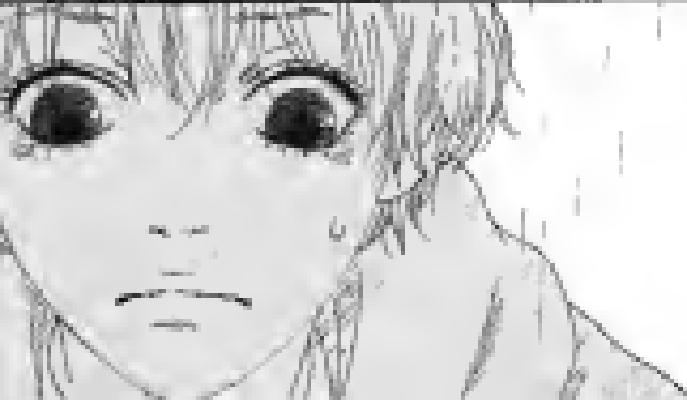
HEY, CAN  
WE TRADE  
OUR UN-  
SHARPIES?

OH  
UH...

At least  
that's how I  
remembered  
her...

Copyright  
by the  
writer  
2009

She was a  
bit shabby  
and dry



My  
heart is  
racing.

wonder what's  
waiting for me  
at the end of  
this road?

It's raining  
rain and  
rain.







HE  
WANTED  
TO START  
OUT AS  
FRIENDS  
BUT...



That timid  
Sakau-  
chan...

Wow,  
what a  
surprise...

Wow,  
I mean  
I think we  
are in love  
now.

1. 11  
2. 11  
3. 11



and  
this  
guy

MAJOR-  
CHAN, DO  
YOU COME  
EVERY



When she was  
driving, she must  
have had her  
eyebrows and  
eyelids to  
support herself.

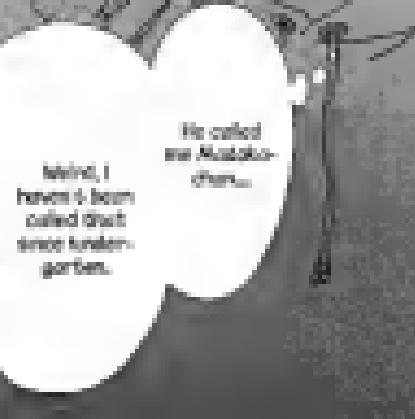
But this is  
probably  
her being  
naughty.

Of course I'm  
decided that  
Saito-chan has  
changed.

I don't  
really  
get it!



But it's a good  
nothing to  
do with the  
university.  
I've never  
even talked  
in love with  
anyone.



We called  
me Nakako-  
chan...

# SPRING RAIN DIARY









Unexpectedly,  
I have & had  
this much fun  
in a while.

Sometime,

I wonder  
what it  
will

is tickling  
me with  
excitement.

Some  
surprising  
funny  
things.

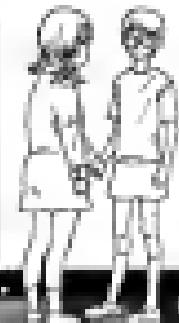
I guess this  
because my  
heart with  
beating just  
a little less  
faster than  
usual.

This...  
is...?

After  
Sleeping  
and Playing,

In grade  
school,

Soroban  
and I clearly  
remember the  
classroom.



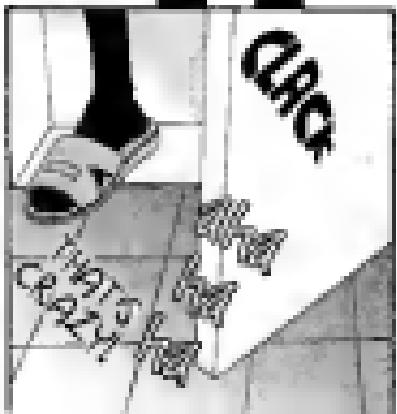
I didn't  
even realize  
that I had  
already  
become  
a real  
student.

Using  
the computer  
and taking  
High school  
entrance  
exams,

Soroban  
had  
become  
a whole  
different  
person...

During  
that  
time,









ISN'T THAT  
WHAT YOU  
NORMALLY  
DO BEFORE  
LEAVING  
HOME? OR  
IN THE  
BATHROOM?





Top

FINISHED

OH...  
THANKS

FIRST TIME  
I'VE SEEN  
YOU DURING  
SCHOOL.

DON'T TELL  
ME YOU STILL  
HAVEN'T MADE  
ANY FRIENDS?

WILL  
YOU BE  
OKAY?

HANG  
ON...

A LUNCH-  
BOX?

YOU'RE  
BORNAL  
BY  
ALONE?

Do you  
know what  
I mean?

WHAT?

WHEN  
SOMEONE SAYS  
IT OUT LOUD, I  
START FEELING  
LIKE I MIGHT  
BE CRAZY

The  
seems more  
normal than  
I thought.

OH, ABOUT  
TODAY

WELL,  
THEN...  
I'M  
NOT

NOT  
AT  
ALL

THAT'S  
APOLOGIES.

OH,



There was once a night where Sebastian called me over because she was worried when Oggi was out late drinking with some friends.

And I began going over once a week myself.

It seems that Sebastian stays over at Oggi's house for about half the week.

HE'S GOTTA  
BE CHEATING  
ON ME!  
HE'S GOTTA  
BE CHEATING  
ON ME!

UWAADAAAN

HE TOLD ME  
HE'D BE HOME  
BY ONE, BUT  
HE STILL  
HASN'T COME  
BACK YET!

HEY! WHAT ABOUT AT  
SCHOOL! ARE THERE  
ANY GIRLS THAT HE  
GETS ALONG WITHIN?

YOU THINK  
HE'S IN OVER  
THE TYPE  
TO CHEAT?

REALLY?  
CAN YOU  
SWEAR THAT  
HE'LL NEVER,  
EVER, EVER  
DO IT?

BUT I DON'T  
THINK THERE'S  
ANYBODY LIKE  
THAT.

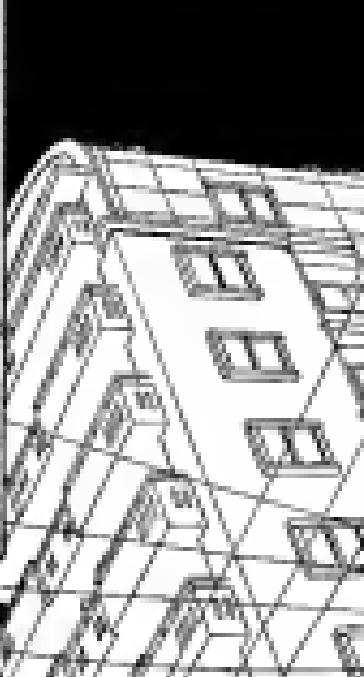
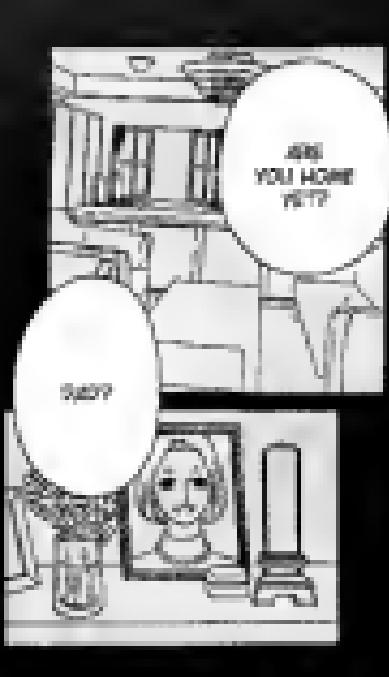
HMM... I  
DON'T SEE  
HIM AROUND  
THAT OFTEN.



Apparently,  
she's had  
over looks  
for him.







Don't tell  
me that  
it's sexual  
desire?



The nameless  
and fuzzy thing  
that I feel  
whenever I'm  
in that room.

", and did  
dirty things  
to him right  
then and  
there.

I don't  
think I could even  
live some-  
one.

I don't think  
a day will  
ever come  
where I'd  
end up  
doing that.

Just  
boring  
as f\*\*\*.  
Loved  
the fucking  
empty.

The only thing  
surviving out  
is my height.

Oh, and  
my hair's  
growing longer.

My church  
is Paul and  
my logo and  
skimpy cat is a  
burrard.







He's inviting  
me out to  
the beach??



A co-ed  
group at the  
beach??



I mean, I've never been asked out that way by a guy before.

I think... I did have my hopes up.

to the beach.

But... at least I get to go.

At least that's what I thought.

On the first day of summer vacation when I went to hang out at Ogihara's apartment,

a drunken Sora who latched onto Ogihara and kissed his head.

Waaaaa...

SORRY SORRY

HEY, STOP IT.  
BABAOKA'S HERE!!

AAH

NO...  
NOT OVER  
THREE!!





**DON'T  
FUCKING  
WATCH!**

THEY KISSED,  
THEY KISSED,  
THEY KISSED.

Right in  
front of  
me...

RATTLE

SORRY...

I'M  
SORRY!

THUD

SORRY

CLANK

Haaa

DON'T  
FUCKING  
WATCH!

DON'T  
FUCKING  
WATCH!

Haaa

DO...



Breakfast  
drinks

I wasn't  
able to go  
to the  
beach.



and break  
my right  
ankle.

I collided  
into a  
garment.



OH, MY  
GOD  
DOES IT  
HURT?



Just an  
important  
person from  
the past

ARE YOU  
OKAY,  
MASCARA?





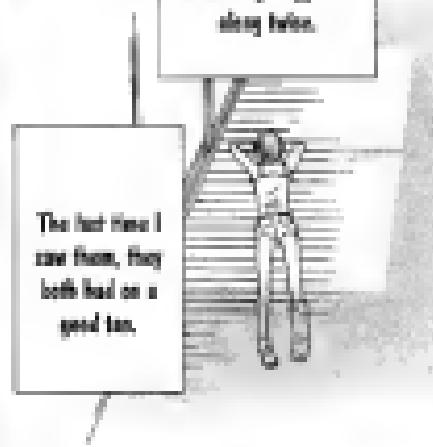
"Will you  
be okay?"



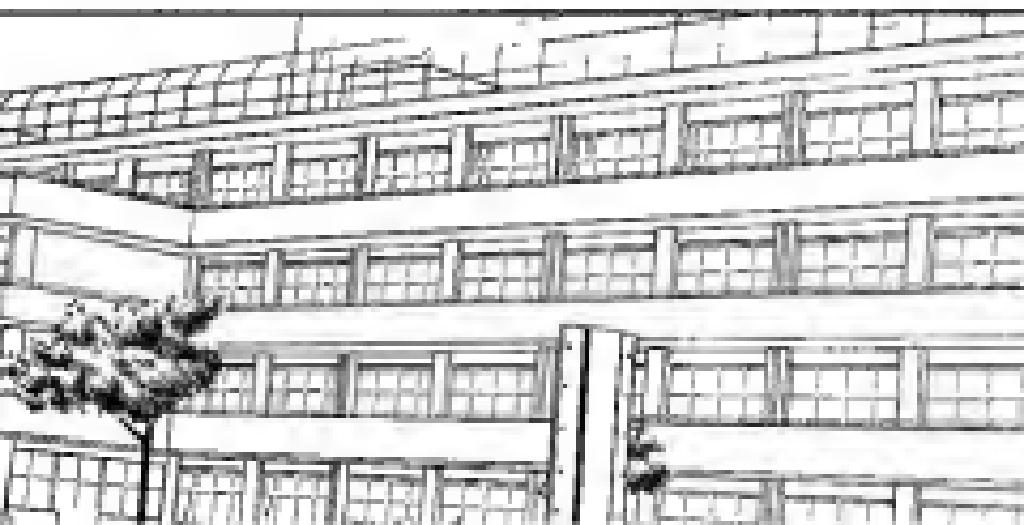
"When someone says it  
out loud, I start feeling  
like I won't be okay."

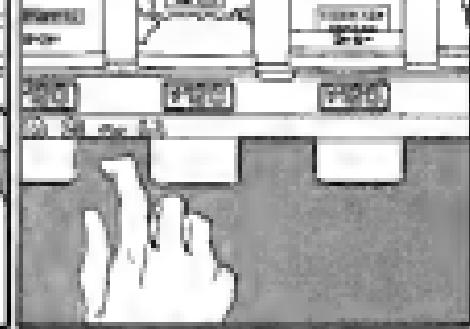


During summer  
vacation, Scher-  
chan comes to  
visit her mom,  
and Gyl tagged  
along twice.



Be over...











And just like that, autumn ended and winter came.

Around  
Christmas-  
time,



after she  
found out  
that Og-  
i-san had  
cheated  
on her,

Sebas-chan  
disappeared.

BROUGHT TO YOU BY  
STILETTO HEELS

# SPRING RAIN DIARY PART B



TRANSLATIONS - MATSUMI  
EDITOR - KIM

VISIT US AT STILETTOHEELS18.COM







and that I'll  
get to hang  
out a lot  
with Setsu-  
chan and  
Oji-san.

and that  
my grades  
will go up.

and that  
dad will cut  
back on  
work just  
a little.

This year,  
I pray once  
again that  
everyone  
will remain  
healthy.



GRANDPA  
GETTING COLD  
AND WANTS TO  
HURRY BACK  
HOME!"

MADISON





# ONO CHEATED ON ME.

HE SAID IT WAS DONE ON A  
DRUNKEN IMPULSE. MARYON  
REALLY PISSES ME OFF!  
AND THEN MY PARENTS SHOOED  
ME AWAY BECAUSE THEY SAY I'M  
GETTING IN THE WAY OF MY  
YOUNGER BROTHER'S STUDIES.  
NOTHING'S WORKING OUT  
FOR ME RIGHT NOW.  
I PLAN ON STAYING WITH A HIGH  
SCHOOL FRIEND FOR A WHILE  
AND SINCE I'M PISSED OFF,  
I'M GOING TO GO OUT AND  
PARTY ALL I WANT!

IT'S  
INTERESTING  
TO SHOW  
AGAIN

LET'S GO,  
MADONNA

SHARON  
WANTED ME TO  
WEAR IT FOR  
THE FIRST  
SHAME WALK.

SHARON  
IT'S BEEN  
THREE YEARS.

NOPE, I  
FORGOT.

HUH? OH, REAHL  
DIDN'T YOU ABSOLUTELY  
FORGOT ABOUT  
GOING TO YOUR  
GROUNDMATE IN THE  
COUNTRYSIDE FOR  
WINTER BREAK?

NOT I.  
REALLY OVER.

AND I  
DIDN'T  
THINK I'D  
GET A  
HOLD OF  
HER NUMBER.

YEAH,  
BUT THEN  
I GOT A  
TEXT FROM  
BETTY-  
CHART.

MOM...

I THOUGHT  
MAYBE IT  
WAS A  
Joke.

BUT THEN  
I COULDN'T  
REACH YOU  
STILL...



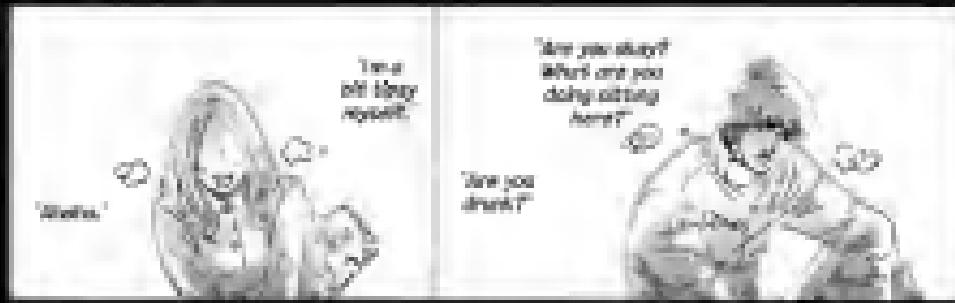
## For some people, the experience didn't seem so bad.

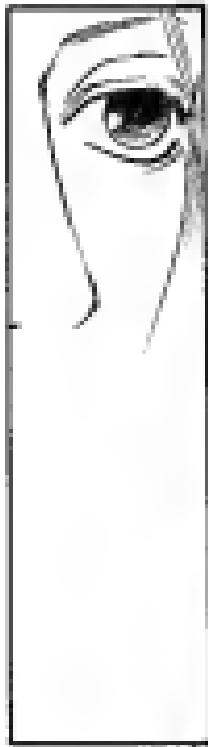


卷之三

His work  
is inspiring  
home-  
industry  
and  
the  
American  
people.

## The other woman in question is... a passing chance occurred recently.





I came here  
and deserted  
my doll in the  
candy-store.

EVERY  
IN  
EAT-  
HOTEL  
THERE'S  
NO  
ONE  
AROUND  
ANYWAY.

I DON'T  
WANT

ABOUT  
PEASANTS  
YOU TO HELP  
CLEAN UP  
THE MESS  
THE MASTERS  
DO.

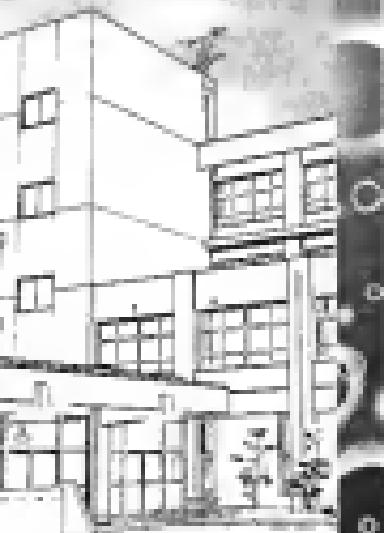
I KNEW  
YOU WERE  
GONE.



THE  
GLASS  
ARE  
SHATTERED  
CLEAR  
TODAY

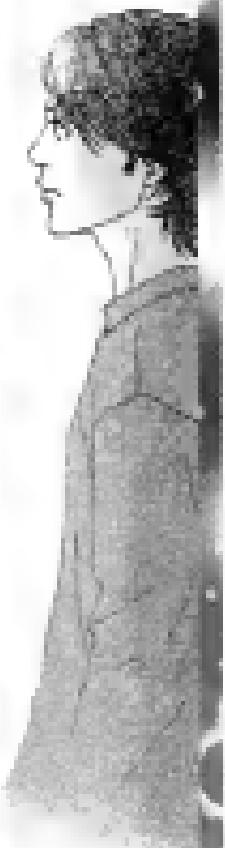
SHOUT!

So he  
doesn't  
care if  
their rela-  
tionship  
ends?



Isn't  
Ogi-san  
worried  
about  
Seba-  
chan at  
all?

Doesn't  
he regret  
what he  
did?



You can't  
reach the  
bottom  
either  
right?



BUT SHE ONLY GIVES US ONE SIDE OF THE STORY. SHE IS HAVING A LOT OF FUN WITH HER FRIENDS AND WON'T TELL US WHERE SHE IS.

SETH HAS CALLED US SEVERAL TIMES.

Even when winter break ended, Sebastian was still missing. She doesn't pick up her calls, and she hasn't gone to school.

Sebastian, I feel sorry for your mom. Why are you making her worry like that?



I don't even know where to start looking.





I mean, things can't go back to normal like this.



and laugh  
as if nothing  
happened?"



Your girl-  
friend's  
missing,  
yet how  
can you  
still come  
to school?



HEY!  
MADOKA!  
SORRY FOR  
WORRYING YOU  
WORRY.

JUST SO  
YOU KNOW,  
I CAME  
HOME.



AND WHAT ARE  
YOU GOT INTO AGAIN?  
FIGHTING  
SNOOPING  
AROUND

I HEARD  
THAT OG WAS  
TRYING TO GET  
INFORMATION  
FROM RISHIO  
TODAY.

ALL I GOT  
WERE ANGRY  
MESSAGES  
THOUGH.

WE BEEN  
PRACTICING  
OG

SORRY,  
SPECIAL  
PART  
WANNA.

ALMOST  
EMPHASIZE

YESTERDAY, HE  
WRITING IN THE  
LAST PART OF  
HIS MESSAGE  
THAT HE FELT  
LIKE TURNING UP  
ALREADY.

SO I FIGURED  
TO BETTER  
CALL IT QUIT  
AND COME  
BACK.

HE REALLY  
WANTS LOOKING  
FOR ME.

BUT THEN  
REPORTED  
HIM ONE  
TIME

I DIDN'T  
BELIEVE IT  
AT FIRST.



In the  
corner of  
my mind, I  
knew that  
I was just  
an after-  
thought.



As  
For me,  
I feel...

I feel  
some-  
what...

MADOKA-  
CHAN?

MY HOUSE  
IS JUST  
ACROSS THE  
STREET.

DO YOU  
COME HERE  
A LOT?

MITSU-  
CHAN.

YOU'RE  
TAKING A  
WALK AT  
THIS HOUR?  
THAT'S UN-  
USUAL.

AND SORT  
OF JUST  
ENDED UP  
HERE...

NO...  
I WAS  
OUT FOR  
A WALK  
TODAY

I'M FREE,  
SO HOW  
ABOUT I  
TAKE YOU  
HOME?









My heart  
was racing  
much faster  
during my  
high school  
athletics  
days.

So that's what kiss-  
ing is all  
about.

And it  
was racing  
even more  
while I was  
watching.  
Satoshi  
chain saw  
Giga Gear  
Takara



And even  
more to my  
brother  
too.



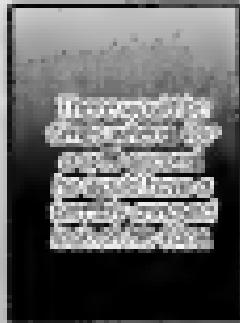
WE SAW  
THAT HE  
WANTS  
LIVED ME.

I MET HIM  
FROM 1  
PARK AWAY  
FROM  
HOME.



HE WAS  
ALWAYS LIKE  
THAT, EVEN  
WHEN WE FIRST  
STARTED OUT.  
ME TOO.

BUT RADICALLY,  
THERE'S THIS PART  
OF OGI THAT JUST  
SHOULDERS THINGS  
OFF LIKE HE  
DON'T CARE.



MR. BORRATT GOT  
ANGRY. EVEN WHEN  
I BLOW A FUSE  
FOR NO REASON OR  
CHECK HIS CELL  
PHONE WITHOUT  
PERMISSION.

I FIGURED I  
WASN'T LOVINGLY  
DEALING WITH  
DAD.

EVEN WHEN I  
CAME BACK...  
I FELT THE  
SAME.

WHEN HE'S  
LIKE THAT  
WITH ME, IT  
MAKES HIM  
SEEM COLD  
AND UNLOVED.

I HAVE  
FUN DURING  
WITH MY NEW  
BOYFRIEND.

WITH A  
BOYFRIEND, THAT  
WE HAVE SO  
MUCH FUN





I thought  
I had  
heard

the sound  
of our  
connection  
snapping  
apart.

I met Setsu-  
chan's new  
boyfriend.

HOW TO  
MEET YOU,  
AND DON'T  
REGRET IT!

HOW TO  
MEET  
THE MAN  
OF YOUR DREAMS

He  
seemed  
like a  
nice  
guy.

His eyes  
ROLLED BACK IN  
THAT HORRIBLE  
WAY HE HAD  
AT PRACTICALS.

WELL, THAT'S  
BECAUSE I  
DON'T WANT  
THEY TELLING  
THEY'RE  
PICKING ME  
AT THE  
WEDDING!

THIS  
GUY HERE  
GIVES SUPER  
MEMORIES  
EVERY TIME  
I INTRODUCE  
HIM TO A  
FRIEND.

And because  
of that, she  
apologized  
for not being  
able to see  
me as much  
as before.

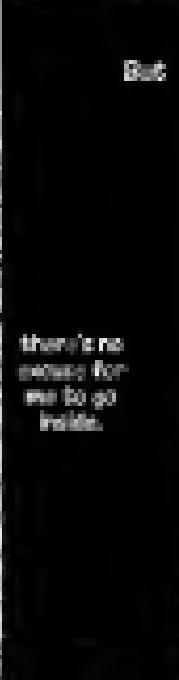
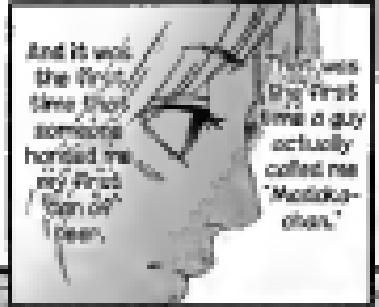
I think  
parents were  
kinda-normed  
when she was  
dating Ogi-san...

But Setsu-  
chan did men-  
tion it being  
more fun now  
that both of  
their parents  
had become  
friends.

They weren't able  
to find much  
time alone back  
at their parents'  
houses (almost all  
high school students have the  
same problem).

are you  
feeling  
lonely?

Ogi-san,



for  
the girl  
who  
loves  
you



for him  
to smile  
at me.

But  
now,

all I  
want  
is

All I want  
is for him  
to smile  
at me,

but it's  
beyond  
my imagi-  
nation.

I'm sorry,  
Sister  
Sarah,  
Up until now,  
I've been  
thinking  
things over  
and over  
again.

Ogi-san  
slipping  
into my  
arms, and  
his hands  
running  
over me,

and Ogi-san  
kissing me,  
and hold-  
ing me in  
his arms,  
and only  
half un-  
dressed.)

I can't  
stop  
thinking  
about  
him.

OH, WILL YOU  
QUIT SOUNDS OUT  
ALREADY! IT'S  
BEEN A MONTH  
SINCE YOU WERE  
DUMPED!

TRUTH IS, I  
TOOK A BIT  
OF HEART-  
BREAK MYSELF  
AROUND THE  
SAME TIME

TM NOT  
REALLY HAD  
UP OR DOWN  
ANYMORE...

WE HAD SO  
MANY THINGS  
TO TALK  
ABOUT, BUT  
SHE LEFT ME  
HANGING  
AFTER THAT.

SHE  
WAS LIKE,  
"CAN YOU  
KISS ME?"

SHHH THE  
ONE THAT  
ASKED ME  
TO, DGRAY"

WHAT KIND  
OF BACK  
DOGE IS  
THAT?

HUH?  
WHAT  
DO YOU  
MEAN?

SO MAYBE IT  
WAS OUT OF  
CURIOSITY?

YOU  
MENTIONED  
SHE WAS  
AND YOUR  
SISTER WAS  
HANGING.

INVITE

99%

DAMN IT,  
YOU ALREADY  
HAVE A OTHER  
FRIEND...

AWW,  
MAN...

TRUST

THAT'S  
SO  
POOR-  
LOVING

IT'S  
NOT LIKE  
I HAD  
ANYTHING  
TO DO WITH

THAT'S...

WHAT...

HEY,  
HOLD ON,  
CRA

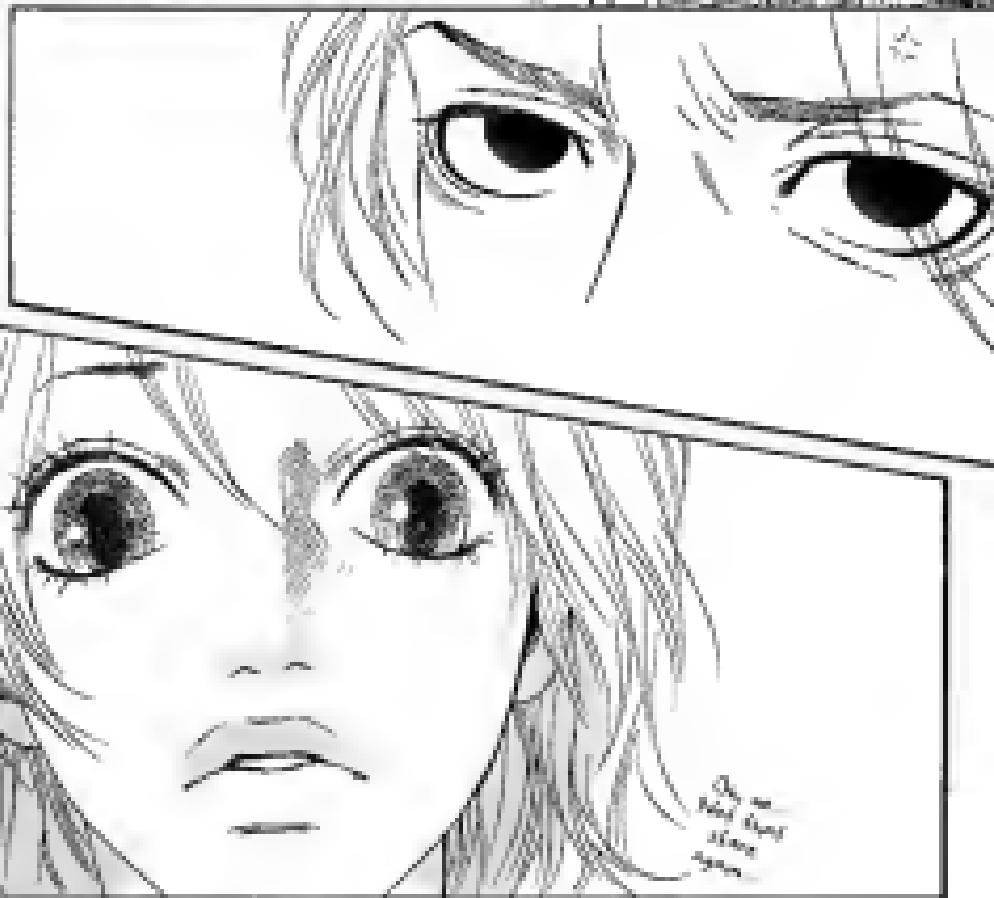
WHAT  
HAPPENED?  
ARE YOU  
ALRIGHT?

I don't know why, but it looks like he's seriously glaring at me.

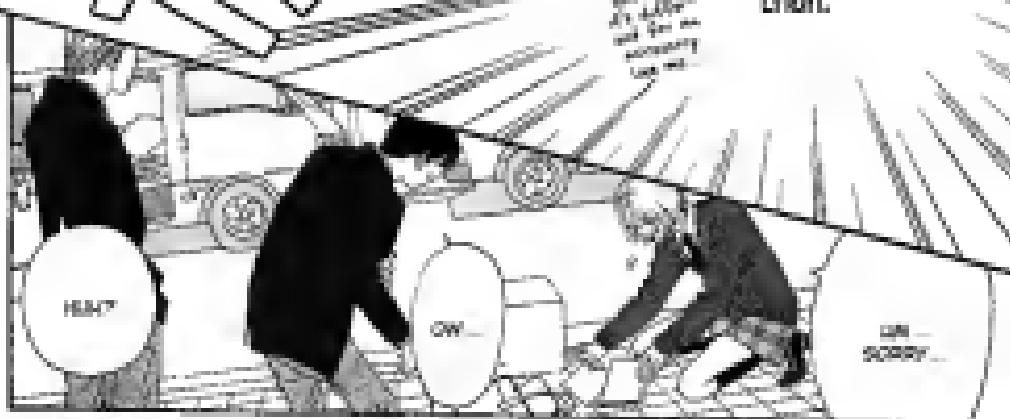
Hum? what?

It's Og-  
son.

Then



I bet  
he hates  
me because  
I hang out  
with Setsu-  
chan.

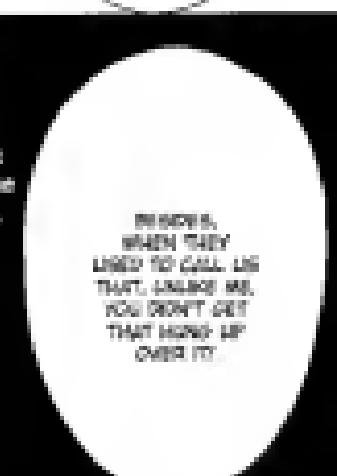
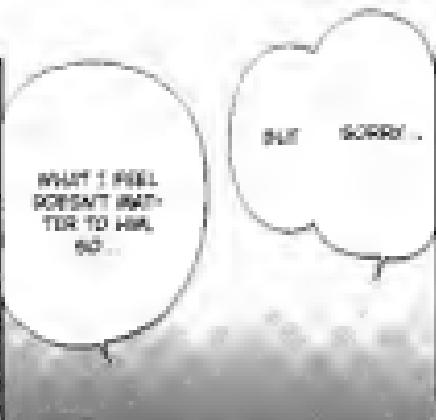


I have  
to see  
Setsu-  
chan.

That's  
my only  
option.









WHERE YOU RUN  
OFF TO LEAVING  
YOUR KIDS JAPANESE?  
YOU MORON! COME  
AND PICK IT UP AT ANY  
HOUSE BEFORE THE  
DAISY'S GROWING UP!



HOW YOU  
SEEMED LIKE  
A CHILD.

OF COURSE  
TO ALWAYS  
MENTION



A CHILD, IN  
GENERAL, AS  
IN CHILDREN'S  
MATERIAL!

NO!

YOUNG AND  
CUTE-SAY'S  
CHILD



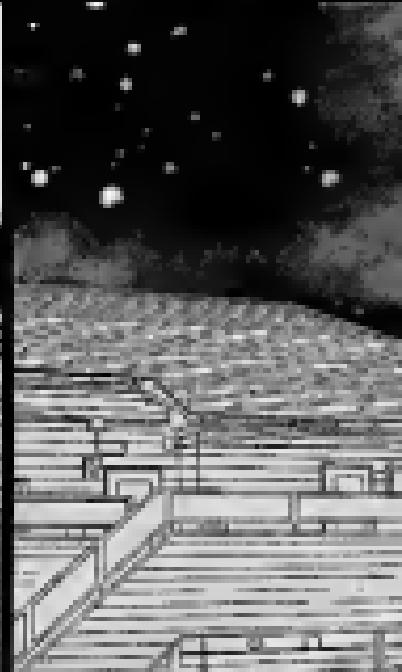
SO I WAS  
REALLY  
BROKEN.

NO DIFFERENCE  
(BUT I DON'T  
CONSIDER YOU  
COMPETITION IN  
MORE WAYS  
THAN ONE).

DOES NOT  
LIKE THAT  
AT ALL.

HE STARTS  
BICKERING  
ABOUT YOU  
EVERY TIME  
HE SEES  
YOU

HE HATES  
THAT JAPANESE  
LITTLE PEOPLE.  
INSTINCTIVELY  
GET REACTED  
FROM BEING  
A CHILD AT AN  
INTERSECTION.







My chest  
is throb-  
bing hard.

I want  
to cry.

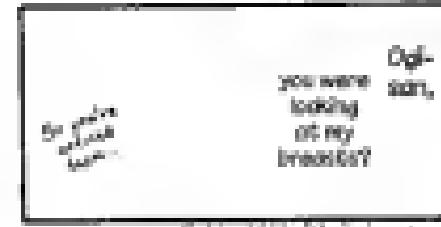
My heart  
screams.

It's  
hard to  
breathe.

HAS BEEN  
DEVELOPING  
LATELY

YOUR  
CHEST









LET ME  
GO

OH-  
SH-

I'M SHOCK-  
EDLY PAINTED  
OFF.

BUT I CAN'T  
UNDERSTAND  
WHY I'M LIKE  
THIS...

IF YOU DON'T,  
I'M GOING TO  
PAINT IN FIVE  
SECONDS.

On  
that  
rainy  
day.





that I  
couldn't  
see his  
profile.

and the  
hand hold-  
ing the  
umbrella  
was as  
large.

I was  
nervous  
and  
scared.

I shared an  
umbrella  
with a boy  
for the  
first time  
in my life.



beating  
to an  
unknown  
tune.

Since that  
day, my  
heart has  
been



ARE YOU  
STILL SAVING  
LUNCH MONEY?





OKAY.

MEET YOU AT  
THE FRONT  
GATE AFTER  
SCHOOL.



... AWW,  
MAN.

MONKEY S.  
WANTED ME TO  
HAVE LUNCH  
TOGETHER!



IS THIS  
REALLY  
ME?

Figure 1: Examples of generated images.

• **Сеть магазинов AT  
стартовала.**

## Народ України